



## El Año Dual Alemania-México 2016-2017 presenta su video oficial

- **Wolfgang Flür, Nortec/Bostich y Fussible elaboran un remix de “Moda Makina” para musicalizar este tráiler**
- **El tráiler será presentado al público la noche del jueves 4 de agosto, a las 21:37 horas, en las redes sociales del Año Dual Alemania-México**
- **Los bailarines participantes son de la Escuela del Ballet Folclórico de México y del grupo alemán Trachtenverein Isargau**

El Año Dual Alemania-México 2016-2017 lanza su video oficial, como parte de un proyecto que muestra la colaboración entre artistas y creadores de ambos países, entre ellos dos grupos de danza folclórica y de músicos reconocidos de la talla de **Wolfgang Flür**, ex integrante de la mítica agrupación Kraftwerk, y de **Bostich y Fussible**, miembros de Nortec Collective, el grupo de música electrónica mexicana.

En 2014 Flür y Nortec unieron sus talentos para crear “Moda Makina”, que fue parte del último álbum del colectivo mexicano, titulado “Motel Baja”. Dos años después volvieron a trabajar juntos, ex profeso para musicalizar este tráiler elaborando un remix de dicha pieza musical.

“Kraftwerk fueron nuestros pilares en la música electrónica. Leímos su libro *I was a robot* y creemos que la letra en *Moda Makina* son pasajes de esa obra pero tijuaneados”, dijo Pepe Mogt, conocido como Fussible y quien fuera miembro de Nortec.

El video fue producido por Andrew Donaldson y Plural Films. Estuvo dirigido por el británico Gregory Allen, quien lo grabó en diversas sedes de la capital mexicana, por ejemplo en el centro de Tlapan y el Centro de Cultura Digital.

Allen cuenta que eligió lugares atemporales para crear una suerte de duelo coreográfico, binacional y divertido, entre el *Schuhplattler* (una danza tradicional de los Alpes de Bavaria y el Tirol alemán), protagonizada por el grupo bávaro **Trachtenverein Isargau**, y la Danza de los Viejitos, baile típico del estado mexicano de Michoacán, a cargo de estudiantes de la **Escuela del Ballet Folclórico de México**.

Para lograrlo, el director puso a bailar a los bailarines bávaros desde Múnich y ayudado por la tecnología “los trasladó” a los escenarios mexicanos que usó como locaciones.

Por otra parte, en el video oficial del Año Dual Alemania-México o Año de Alemania en México puede verse la cara de Wolfgang Flür, quien canta algunas partes de la canción “Moda Makina” con el efecto vocoder que caracterizó a Kraftwerk, uno de los precursores de la música electrónica y de los efectos multimedia en sus videos y conciertos. Para el video, Flür trasladó al alemán la letra de “Moda Makina”, compuesta originalmente en inglés.



De acuerdo con Gregory Allen, **Wolfgang Flür, Nortec/Bostich y Fussible** hicieron el remix con toda la disposición y sin contratiempos. Además el músico y escritor alemán “realmente hizo todo lo posible para este trabajo. No sólo la traducción de la canción del inglés al alemán, sino también para filmar el video”.

El tráiler oficial del Año de Alemania en México será presentado al público la noche del jueves 4 de agosto, a las 21:37 horas, en las redes sociales del Año Dual Alemania-México:

Facebook: [/DualAlemaniaMexico](https://www.facebook.com/DualAlemaniaMexico)

Twitter [@alemaniamx](https://twitter.com/alemaniamx)

Instagram [@alemaniamx](https://www.instagram.com/alemaniamx)

Posteriormente, el sábado 6 de agosto se llevará a cabo un chat a las 11:30 horas, en el que los seguidores del Año de Alemania en México podrán preguntar a los músicos de Nortec y ellos responderán vía Facebook-live.

El Año Dual Alemania-México 2016-2017 será un encuentro amistoso, tolerante e interdisciplinario entre dos de las principales economías del mundo. Por eso, a partir de junio de 2016 y durante todo un año, Alemania presentará en 13 ciudades mexicanas un programa multifacético que creará espacios de diálogo. Así, el Año de Alemania en México (la programación germana) fortalecerá esta relación bilateral, a través de seis ejes temáticos: Ciencia, Cultura, Educación, Innovación, Movilidad y Sustentabilidad.

Más información sobre el Año Dual Alemania-México 2016-2017 en <http://www.alemania-mexico.com/>

**Itzel Zúñiga Alaniz**

Directora de Comunicación del Año Dual Alemania-México 2016-2017

[Itzel.Zuniga@Mexiko.goethe.org](mailto:Itzel.Zuniga@Mexiko.goethe.org)

Tel. 4777-7030

Cel. 0445520682307

